

Castor Gantry

SystemRoMedic™



Instructions for use – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français



REF










50300004

SWL: 300 kg/661 lbs

Table of contents

English	3
Svenska	10
Norsk	17
Danske	24
Deutsch	31
Netherlands	38
Français	45

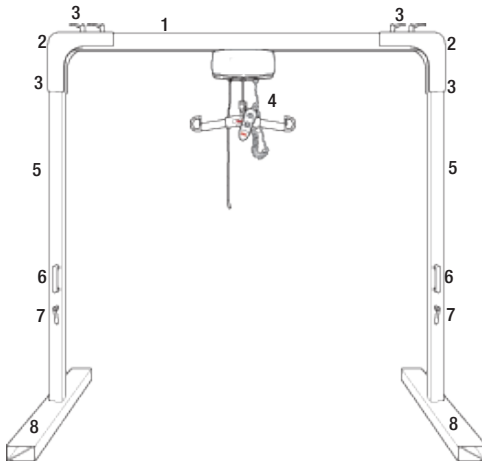
Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code
	Maximum patient weight		

Castor Gantry

SystemRoMedic™

Instructions for use - English



1. Rail (not included)
2. Corner piece
3. Bolts with nuts for mounting
4. Lift unit (not included)
5. Upright
6. Carrier handle for uprights
7. Locking handle for uprights
8. Foot

Castor is a freestanding lift stand, which together with a rail and a lift unit, functions as a stationary patient lift. It is ideal for occasional lifting needs in a specific location, or where it is not possible to install a permanent rail system on the ceiling. Castor is made of aluminium, which makes it light in relation to its large lifting capacity.

Direct Healthcare Group's SystemRoMedic product series includes a range of lifts, slings and other accessories. SystemRoMedic adopts a holistic approach to patient transfers and is organized in four categories: transfer, positioning, support and lifting.



Functional inspection

Visual inspection

Inspect Castor and lift unit functions regularly. Check to ensure that material is free from damage.

Before use:

Check to ensure that the lift stand and lift unit are correctly assembled.
Check all mounts and safety latches.



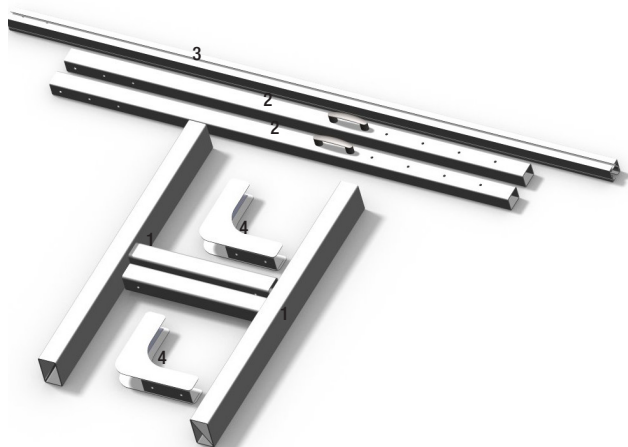
Always read the manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.
Keep the manual where it is accessible to users of the product.

The lift may only be used by persons who have received instruction in the operation of the lift.

Assembly

Component parts:



1. Two supporting feet

2. Two uprights with carrier handles

3. Rail (not included, ordered separately)

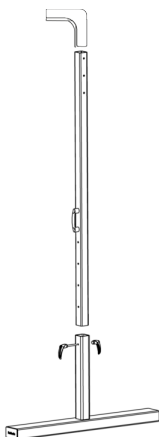
4. Two corner pieces

Eight bolts with nuts for mounting uprights and rail

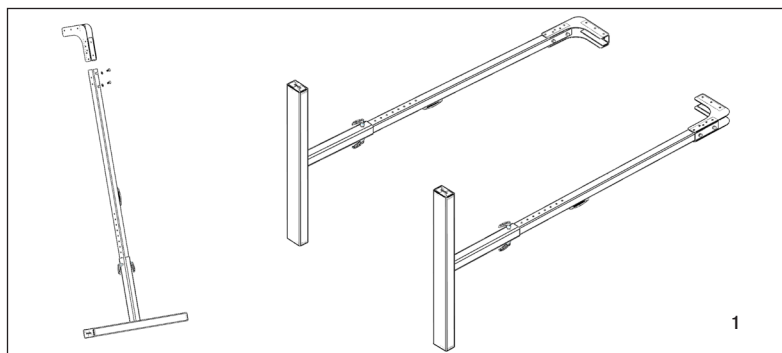
Assembly of uprights

1. Insert each upright in its foot and adjust to the desired height.

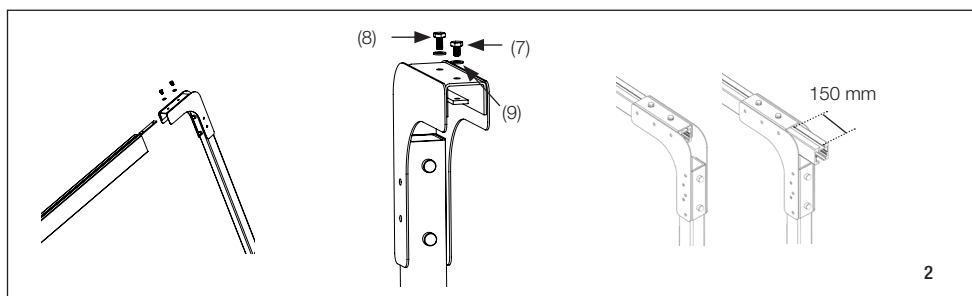
2. Use the locking handles to secure the uprights at the desired height.



Mounting overhead rail and lift unit



1, 2. Insert the upright in the corner piece and secure with two bolts.
Do the same with the other upright and corner piece.



3. Mount the bolts on the rail, on both sides.
4. Insert the rail in one of the corner pieces and tighten.

NOTE! Remember to mount the lift unit/carriage before mounting the other upright.

5. Mount the lift unit according to one of the following alternatives:

1. Lift unit with built-in carriage:

The lift unit is mounted on the rail (see image) before the other end of the rail is secured to the corner piece.

2. Portable lift unit with separate carriage:

Mount the carriage on the rail before the other end of the rail is secured to the corner piece. When the entire lift stand is assembled, the portable lift unit can be installed.

For operating instructions, see the manual for the respective lift unit.

6. To prevent the lift unit from travelling along the rail during assembly of the second upright, the lift unit must be anchored to the first upright. We recommend the use of an end stop for anchoring the lift unit. After assembly, this can be moved to the other end of the rail and left in place.

7. Secure the other end of the rail to the other corner piece, as in image 4, 7.

Final inspection

Inspect Castor for signs of wear and damage. Ensure that Castor stands stable on the floor, so that it does not tilt, and check that the uprights are adjusted to the same height.

Check to ensure that all locking handles and bolts are securely tightened.

Test lift function by lifting a person (not a patient) using an approved sling.

Keep the instruction manual where it is accessible to users of the product.

How to use the product



Important information

- Castor must be assembled according to the assembly instructions provided with the stand.
- Castor may only be used indoors and on a level floor.
- Lifting accessories must be properly trial fitted and tested in relation to the patient's needs and functional ability.
- Do not leave the patient unattended during a transfer situation.
- Under no circumstances may max. load be exceeded. See section on safe working load.
- To ensure optimal function, Castor must be inspected regularly. See section on maintenance.
- Warranty applies only if repairs or alterations are done by an authorized technician.

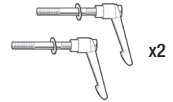
Safe working load

Different products on the same lift system (lift unit, slingbar, sling, scales and other lifting accessories) may have different allowable safe working loads. The lowest allowable safe working load always determines the maximum load of the assembled system. Always check the safe working loads for the lift and accessories before use. Contact your dealer if you have any questions.

Accessories

Locking handle

For easier assembly of the rail, the bolts can be replaced with four locking handles.



Article numbers for a complete lift stand

Castor, lift stand: **50300004**

Rail-64, aluminum, white: **50400262 - 50400266**

Rail-120, aluminum, white: **50400277 - 50400290**

Rail-160, aluminum, white: **50400295 - 50400299**

Maintenance

The lift must undergo thorough inspection at least once per year. This must be done by authorized Direct Healthcare Group service personnel and in accordance with the periodic inspection for Castor.

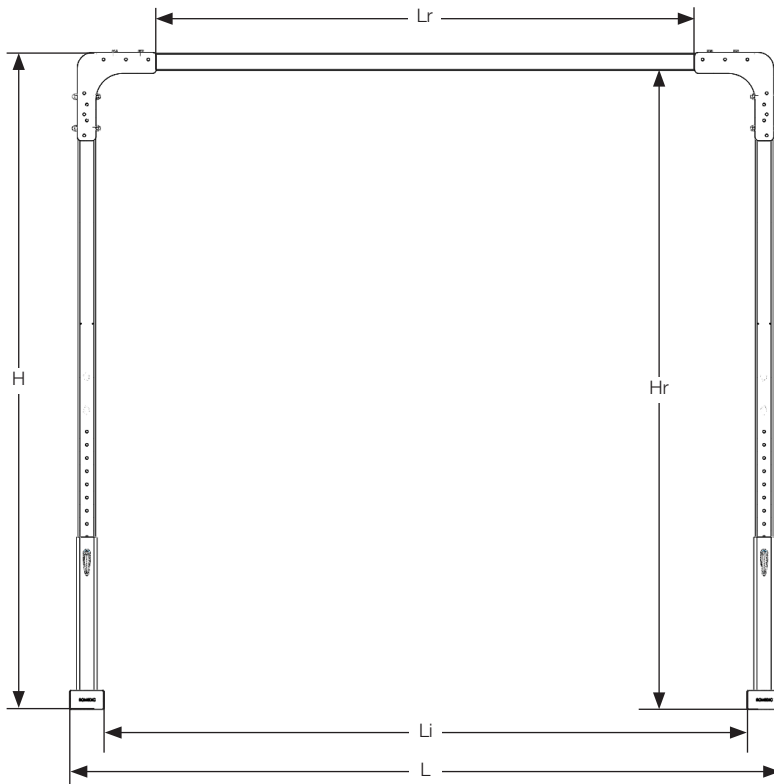
Repairs and maintenance may only be done by authorized personnel using original spare parts.

Cleaning

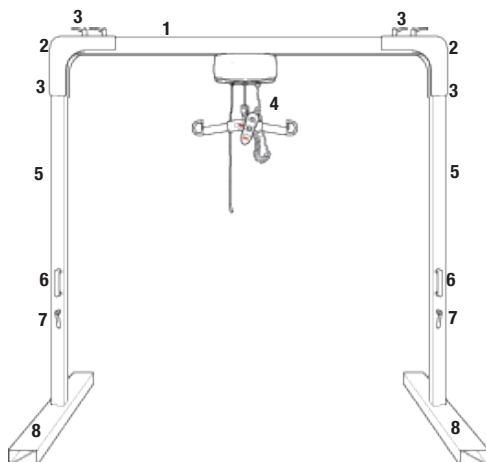
When necessary, clean the lift using warm water or rubbing alcohol. Do not use cleaning agents containing phenol or chlorine, as this may damage the material.

Technical information

Dimensions



	Height (H)	Height to the rail (Hr)	Maximum length (L)	Inner length (Li)	Functional length of rail (Lr)	Total weight	The weight of the heaviest part
50400264 Rail 64-2000	2045-2495	1965-2415	2300	2140	1360-1660	44,8	19
50400265 Rail 64-2200	2045-2495	1965-2415	2500	2340	1560-1860	45,48	19
50400266 Rail 64-2400	2045-2495	1965-2415	2700	2540	1760-2060	46,16	19
50400267 Rail 64-2600	2045-2495	1965-2415	2900	2740	1950-2260	46,84	19
50400268 Rail 64-2800	2045-2495	1965-2415	3100	2940	2160-2450	47,52	19
50400269 Rail 64-3000	2045-2495	1965-2415	3300	3140	2360-2660	48,2	19
50400281 Rail 120-3200	2045-2495	1909-2359	3500	3340	2560-2860	54,96	19
50400282 Rail 120-3400	2045-2495	1909-2359	3700	3540	2760-3060	56,02	19
50400283 Rail 120-3600	2045-2495	1909-2359	3900	3740	2960-3260	57,08	19
50400284 Rail 120-3800	2045-2495	1909-2359	4100	3940	3160-3460	58,14	20,14
50400285 Rail 120-4000	2045-2495	1909-2359	4300	4140	3360-3660	59,2	21,2
50400286 Rail 120-4200	2045-2495	1909-2359	4500	4340	3560-3860	60,26	22,26
50400287 Rail 120-4400	2045-2495	1909-2359	4700	4540	3760-4060	61,32	23,32
50400288 Rail 120-4600	2045-2495	1909-2359	4900	4740	3960-4260	62,38	24,38
50400289 Rail 120-4800	2045-2495	1909-2359	5100	4940	4160-4460	63,44	25,44
50400295 Rail 160-5000	2045-2495	1869-2319	5300	5140	4360-4660	69	31
50400296 Rail 160-5500	2045-2495	1869-2319	5800	5640	4860-5160	72,1	34,1
50400297 Rail 160-6000	2045-2495	1869-2319	6300	6140	5360-5660	75	37,2
50400298 Rail 160-6500	2045-2495	1869-2319	6800	6640	5860-6160	78,3	40,3
50400299 Rail 160-7000	2045-2495	1869-2319	7300	7140	6360-6660	81,4	43,4



1. Skena (ingår ej)
2. Hörnbit
3. Boltar med mutter för infästning
4. Lyftmotor (ingår ej)
5. Stödben
6. Bärhandtag på stödben
7. Låsvred för stödben
8. Stödfot

Maxlast: 300 kg

Castor är en fristående lyftställning som tillsammans med en skena och lyftmotor fungerar som en stationär personlyft. Den är särskilt lämplig vid tillfälliga behov av stationär lyft eller när det inte är möjligt att installera ett fast skensystem i taket. Castor är tillverkad av aluminium vilket ger den mycket lågvikt i förhållande till sin stora lyftkapacitet.



Kontroll av funktion

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller på Castor samt lyftmotor. Kontrollera att materialet är helt och fritt från skador.

Före användning

Kontrollera att lyftställningen och lyftmotorn är rätt monterade.

Kontrollera samtliga infästningar och säkerhetsspärrar.



Läs alltid manualen

Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.

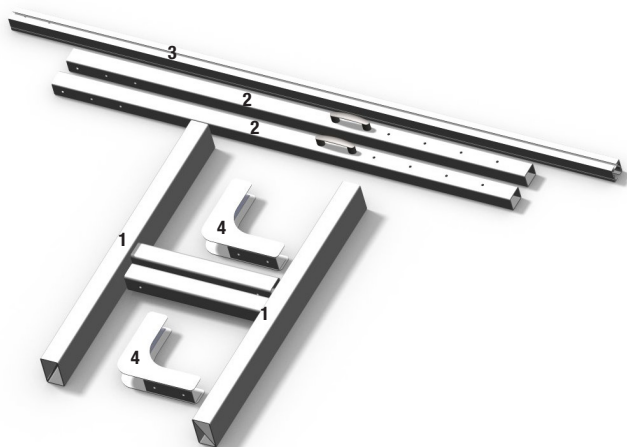
Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.directhealthcaregroup.com.

Lyften får bara användas av personer som fått utbildning i hanteringen av den.

Lyften får under inga omständigheter modifieras.

Montering

Ingående delar:

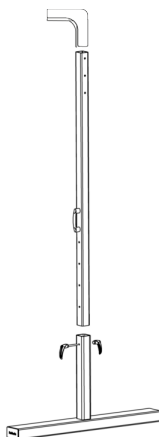


1. 2 st stödfötter
2. 2 st stödben med bärhandtag
3. Skena (ingår ej - beställes separat)
4. 2 st hörnbitar
5. Samt 8 st bultar med mutter för montering av stödben och skena. (ej med på bild)
6. 2 st täckåpor för skenor
7. 2 st bultar M10x16 (ej med på bild)
8. 2 st bultar M10x25 (ej med på bild)
9. 4 st brickor M8 (ej med på bild)

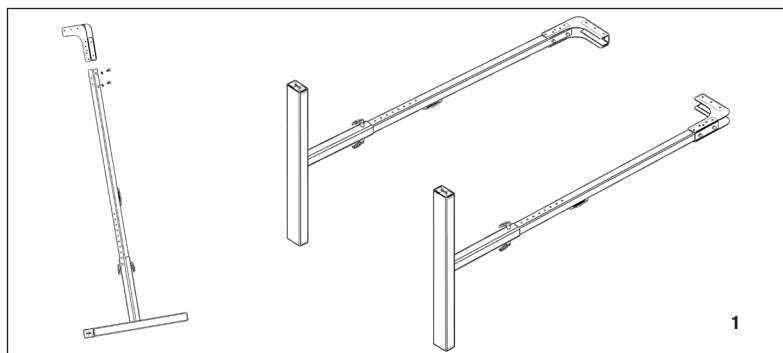
Montering av stödben

1. För ner ett stödben i varsin fot och ställ in den höjd som önskas på Castor.

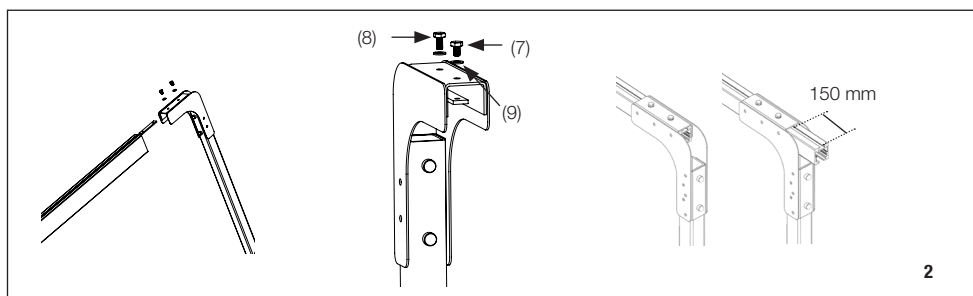
2. Använd låsvredet för att låsa fast stödbenet i önskad höjd.



Montering av lyftställning



Placera hörnen på benens övre del enligt figur. Montera de genomgående bultarna (5) samt låsmuttrar. Drag åt med hjälp av 2 st. 17mm blocknycklar (ingår ej). Montera täckhattar på bultskallarna.



Skruva i monteringsbeslagen löst i hörnens övre del med hjälp av bultarna (7), (8) och brickorna (9). Montera skenan genom att skjuta in den i monteringsbeslaget i hörndelen. Skenans funktionella längd kan justeras 300 mm, 150 mm på var sida. Dra åt bultarna med en 17 mm blocknyckel. (Bild 2)

Obs! Kom ihåg att montera lyftmotor/åkvagn för lyftmotor innan det andra stödbenet monteras.

Montera lyftmotorn enligt ett av nedanstående alternativ:

1. Lyftmotor med inbyggd åkvagn:

En lyftmotor träns in i skenan innan den andra sidan av skenan skruvas fast i hörnbiten.

2. Portabel lyftmotor med separat åkvagn:

Montera en åkvagn på skenan innan den andra sidan av skenan skruvas fast i hörnbiten. När hela ställningen är monterad kan den portabla lyftmotorn hakas på.

Se manual för respektive lyft för vidare användning av lyftmotorn.

För att lyftmotorn inte ska åka längs skenan vid montering av det andra stödbenet måste den förankras mot det monterade benet. Vi rekommenderar att motorn förankras med hjälp av en ändstopp. Denna kan, då monteringen är klar, skjutas till andra änden av skenan och lämnas kvar.

Skruva fast den andra sidan av skenan i den andra hörnbiten.

Slutlig inspektion

Inspektera Castor för att upptäcka eventuella tecken på skador. Kontrollera att Castor står säkert på golvet så att den inte vickar samt att stödbenen är på samma höjd.

Kontrollera att alla låsvred och bultar är ordentligt åtdragna.

Lyftmotorn kontrolleras enligt den aktuella lyftens periodiska inspektion.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

Att använda produkten



Viktig information

- Castor skall monteras i enlighet med monteringsanvisningar som följer med lyften.
- Castor får endast användas inomhus och på plant golv.
- Lyfttillbehören skall vara rätt utprovade i förhållande till brukarens behov och funktioner.
- Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.
- Maxlasten får under inga omständigheter överskridas. Se vidare under avsnittet maxlast.
- För optimal funktion skall Castor inspekteras regelbundet. Se kapitlet Underhåll.
- Garantin gäller bara om reparationer eller ändringar utförs av auktoriserad personal.

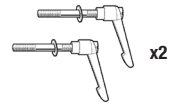
Maxlast

Olika produkter i den sammansatta lyftenheten (lyft, lyftbygel, lyftsele, våg och eventuella andra lyfttillbehör) kan ha olika tillåtna maxlast. Det är alltid den lägsta tillåtna maxlasten på respektive produkt i den sammansatta lyftenheten som styr. Kontrollera alltid tillåtna maxlast på lyft och lyfttillbehör före användning och kontakta din återförsäljare vid frågor.

Tillbehör

Låsvred

För enklare montering av skenan kan bultarna bytas ut mot 4 st låsvred.



Artikelnummer för komplett lyftställning

Castor, lyftställning: **50300004**

Rail-64, aluminium, vit: **50400262 - 50400266**

Rail-120, aluminium, vit: **50400277 - 50400290**

Rail-160, aluminium, vit: **50400295 - 50400299**

Underhåll

Castor ska genomgå noggrann kontroll minst en gång per år. Kontrollen ska utföras av auktoriserad personal i enlighet med SystemRoMedics anvisning för periodisk inspektion för Castor.

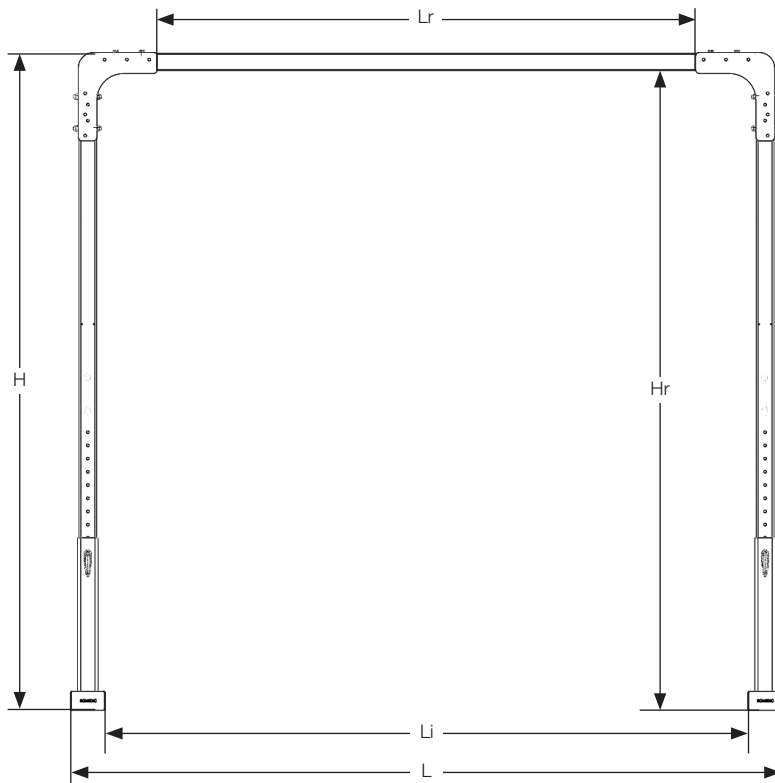
Reparation och underhåll får endast utföras av auktoriserad personal med originalreservdelar.

Rengöring

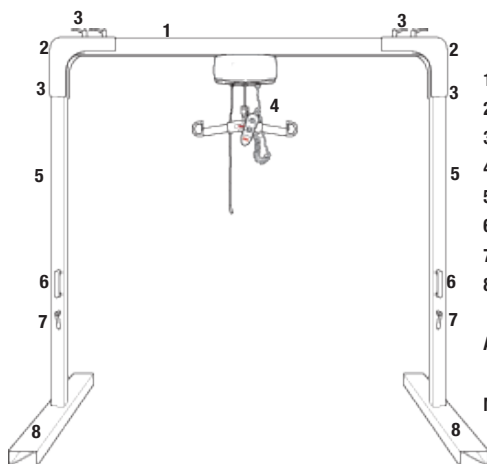
Vid behov, rengör lyftställningen med varmt vatten eller tvättsprit. Använd inte rengöringsmedel som innehåller fenol eller klor, detta kan skada materialet.

Teknisk information

Måttbeskrivning



	Höjd (H)	Höjd till skenan (Hr)	Maxlängd (L)	Innerlängd (Li)	Funktionell längd skena (Lr)	Totalvikt	Den tyngsta delens vikt
50400264 Rail 64-2000	2045-2495	1965-2415	2300	2140	1360-1660	44,8	19
50400265 Rail 64-2200	2045-2495	1965-2415	2500	2340	1560-1860	45,48	19
50400266 Rail 64-2400	2045-2495	1965-2415	2700	2540	1760-2060	46,16	19
50400267 Rail 64-2600	2045-2495	1965-2415	2900	2740	1950-2260	46,84	19
50400268 Rail 64-2800	2045-2495	1965-2415	3100	2940	2160-2450	47,52	19
50400269 Rail 64-3000	2045-2495	1965-2415	3300	3140	2360-2660	48,2	19
50400281 Rail 120-3200	2045-2495	1909-2359	3500	3340	2560-2860	54,96	19
50400282 Rail 120-3400	2045-2495	1909-2359	3700	3540	2760-3060	56,02	19
50400283 Rail 120-3600	2045-2495	1909-2359	3900	3740	2960-3260	57,08	19
50400284 Rail 120-3800	2045-2495	1909-2359	4100	3940	3160-3460	58,14	20,14
50400285 Rail 120-4000	2045-2495	1909-2359	4300	4140	3360-3660	59,2	21,2
50400286 Rail 120-4200	2045-2495	1909-2359	4500	4340	3560-3860	60,26	22,26
50400287 Rail 120-4400	2045-2495	1909-2359	4700	4540	3760-4060	61,32	23,32
50400288 Rail 120-4600	2045-2495	1909-2359	4900	4740	3960-4260	62,38	24,38
50400289 Rail 120-4800	2045-2495	1909-2359	5100	4940	4160-4460	63,44	25,44
50400295 Rail 160-5000	2045-2495	1869-2319	5300	5140	4360-4660	69	31
50400296 Rail 160-5500	2045-2495	1869-2319	5800	5640	4860-5160	72,1	34,1
50400297 Rail 160-6000	2045-2495	1869-2319	6300	6140	5360-5660	75	37,2
50400298 Rail 160-6500	2045-2495	1869-2319	6800	6640	5860-6160	78,3	40,3
50400299 Rail 160-7000	2045-2495	1869-2319	7300	7140	6360-6660	81,4	43,4



1. **Skinne (inngår ikke)**
2. **Hjørnebit**
3. **Bolter med muttere for innfestning**
4. **Løftemotor (inngår ikke)**
5. **Støttebein**
6. **Bærehåndtak på støttebein**
7. **Låsehendel for støttebein**
8. **Støttefot**

Art. no 50300004

Maksimumslast: 300kg

Castor er en frittstående løftekonstruksjon som sammen med en skinne og løftemotor fungerer som en stasjonær personløfter. Den er spesielt egnet ved tilfeldige behov av en stasjonær løfter eller der det ikke er mulig å installere et fast skinnesystem i taket. Castor er produsert i aluminium hvilket gir den meget lav vekt i forhold til sin løftekapasitet.

I Direct Healthcare Groups produktserie SystemRoMedic inngår blant annet løftere og løfteseler. SystemRoMedic innebærer en helhetstankegang rundt forflytninger som er oppdelt i fire kategorier: overflytning, posisjonering, støtte og løft.



Kontroll av funksjon

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller på Castor samt løftemotoren. Kontroller at materialet er helt og skadefritt.

Før bruk:

Kontroller at løftekonstruksjonen og løftemotoren er korrekt montert.
Kontroller samtlige innfestninger og sikkerhetssperrer.



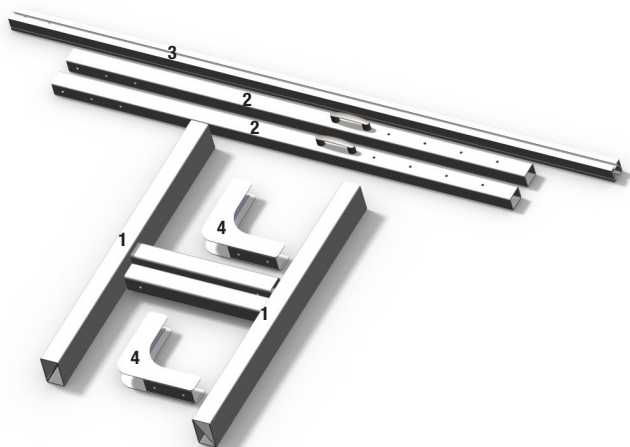
Les alltid bruksanvisningen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning. Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Løfteren skal bara benyttes av personer som har fått brukeropplæring på løfteren

Montering

Inngående deler:



1. 2 stk støtteføtter

2. 2 stk støttebein med bærehåndtak

3. Skinne (inngår ikke - bestilles separat)

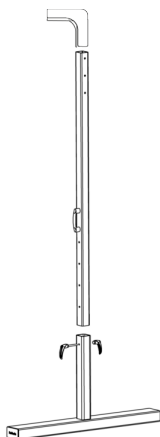
4. 2 stk hjørnebiter

Samt 8 stk bolter med muttere for montering av støttebein og skinne.

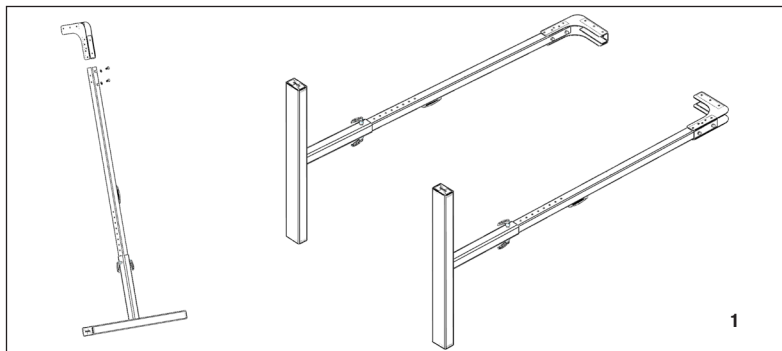
Montering av støttebein

1. Før ned et støttebein i hver fot og still inn i den høyden som ønskes på Castor.

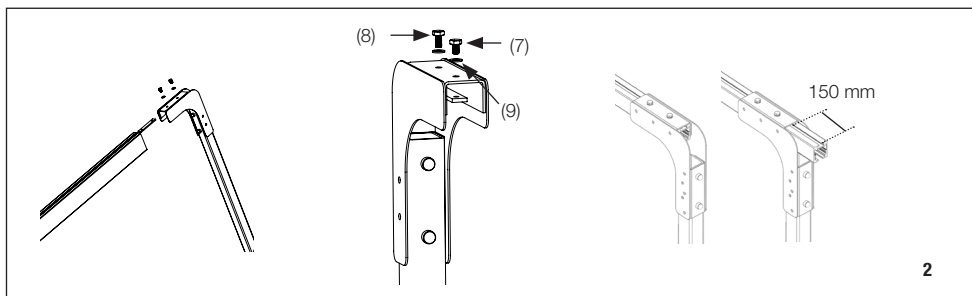
2. Benytt låsehendelen for å låse fast støttebeinet i ønsket høyde.



Montering av skinne og løftemotor



1, 2. Før inn støttebeinet i en hjørnebit og skru fast med to bolter.
Gjør akkurat det samme med det andre støttebeinet og hjørnebiten.



3. Monter boltene i skinnen på begge sidene.
4. Plasser skinnen i en av hjørnebitene og skru fast skinnen.

Obs! Husk å montere løftemotoren/kjørevognen for løftemotor før du monterer det andre støttebeinet.

5. Monter løftemotoren i samsvar med et av alternativene under:

1. Løftemotor med innebygget kjørevogn:

En løftemotor tres inn i skinnen (se bilde) før den andre siden på skinnen skrues fast i hjørnebiten.

2. Portabel løftemotor med separat kjørevogn:

Monter en kjørevogn på skinnen før den andre siden på skinnen skrues fast i hjørnebiten. Når hele konstruksjonen er montert kan den portable løftemotoren hektes på.

Se manualen for respektive løfter for videre bruk av løftemotoren.

6. For at løftemotoren ikke skal kjøre langs skinnen under montering av det andre støttebeinet, må den forankres mot det monterte beinet. Vi anbefaler at motoren forankres ved hjelp av en endestopper. Denne kan, når monteringen er klar, kjøres til andre enden av skinnen og bli værende der.

7. Skru fast den andre siden av skinnen i den andre hjørnebiten i samsvar med bilde 4, 7.

Avsluttende inspeksjon

Kontroller Castor for å oppdage eventuelle tegn på skader. Kontroller at Castor står sikkert på gulvet slik at den ikke vipper samt at støttebeina er i samme høyde.

Kontroller at alle låsehendler og bolter er ordentlig skudd fast.

Løftmotoren kontrolleres i samsvar med den aktuelle løfterens periodiske inspeksjon.

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Å bruke produktet



Viktig informasjon

- Castor skal monteres i samsvar med monteringsanvisningen som følger med løfteren.
- Castor skal bare benyttes innendørs og på plant gulv.
- Løftetilbehøret skal være grundig utprøvd i forhold til brukerens behov og funksjonsnivå.
- La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.
- Maksimumslasten får aldri under noen omstendigheter overskrides. Se mer under avsnittet maksimumslast.
- For optimal funksjon skal Castor inspiseres regelmessig. Se kapittelet Vedlikehold.
- Garantien gjelder bara når reparasjoner eller forandringer utføres av autorisert personell.

Maksimumslast

De ulike produktene i den sammensatte løfteenheten (løfter, løftebøyle, løftesele, vekt og eventuelle andre løftetilbehør) kan ha ulike tillatte maksimumslaster. Det er alltid den laveste tillatte maksimumslasten på det respektive produktet i den sammensatte løfteenheten som avgjør. Kontroller alltid tillatt maksimumslast på løfter og løftetilbehør før bruk og kontakt din forhandler om du har spørsmål.

Tilbehør

Låsehendel

For enklere montering av skinnen kan boltene byttes ut mot 4 stk låsehendler.



Artikkelnummer for komplett løftekonstruksjon

Castor, løftekonstruksjon: **50300004**

Rail-64, aluminium, hvit: **50400262-50400266**

Rail-120, aluminium, hvit: **50400277- 50400290**

Rail-160, aluminium, hvit: **50400295- 50400299**

Vedlikehold

Castor skal gjennomgå grundig kontroll minst en gang per år. Kontrollen skal utføres av autorisert personell i samsvar med SystemRoMedics anvisning for periodisk inspeksjon for Castor.

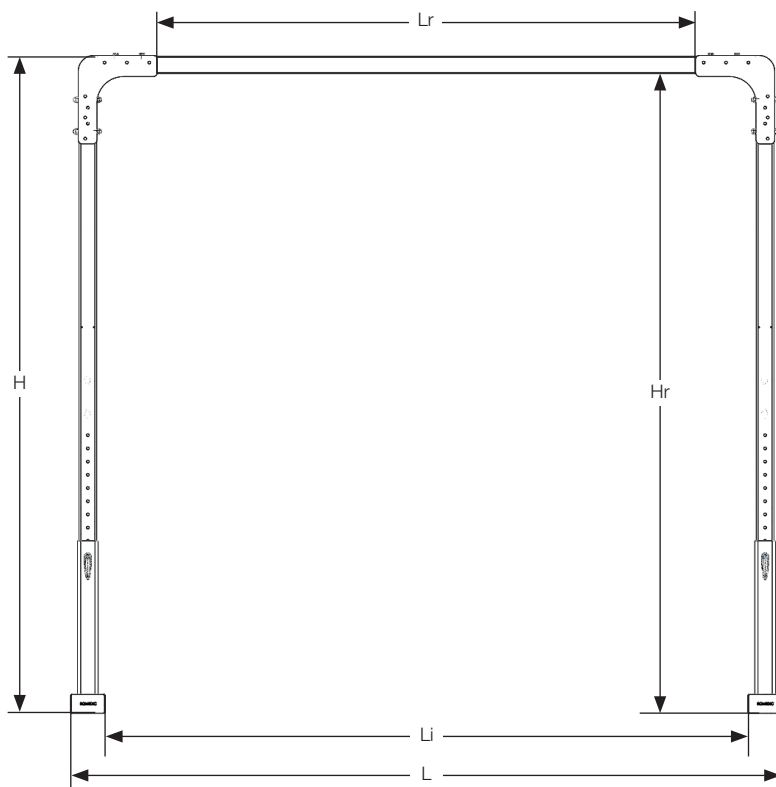
Reparasjon og vedlikehold får kun utføres av autorisert personell med originale reservedeler.

Rengjøring

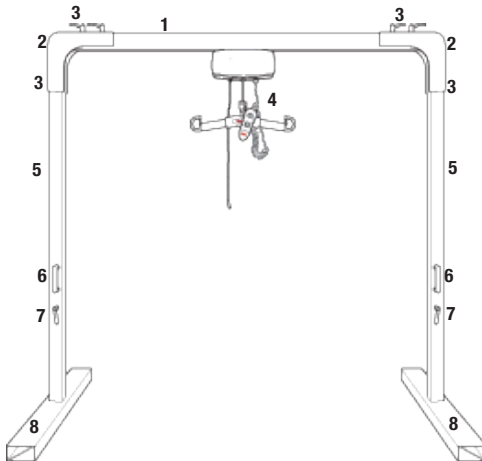
Ved behov, rengjør løftekonstruksjonen med varmt vann eller vaskesprit. Benytt ikke rengjøringsmidler som inneholder fenol eller klor. Dette kan skade materialet.

Teknisk informasjon

Målbeskrivelse



	Höjd (H)	Höjd till skenan (Hr)	Maxlängd (L)	Innerlängd (Li)	Funktionell längd skena (Lr)	Totalvikt	Den tyngsta delens vikt
50400264 Rail 64-2000	2045-2495	1965-2415	2300	2140	1360-1660	44,8	19
50400265 Rail 64-2200	2045-2495	1965-2415	2500	2340	1560-1860	45,48	19
50400266 Rail 64-2400	2045-2495	1965-2415	2700	2540	1760-2060	46,16	19
50400267 Rail 64-2600	2045-2495	1965-2415	2900	2740	1950-2260	46,84	19
50400268 Rail 64-2800	2045-2495	1965-2415	3100	2940	2160-2450	47,52	19
50400269 Rail 64-3000	2045-2495	1965-2415	3300	3140	2360-2660	48,2	19
50400281 Rail 120-3200	2045-2495	1909-2359	3500	3340	2560-2860	54,96	19
50400282 Rail 120-3400	2045-2495	1909-2359	3700	3540	2760-3060	56,02	19
50400283 Rail 120-3600	2045-2495	1909-2359	3900	3740	2960-3260	57,08	19
50400284 Rail 120-3800	2045-2495	1909-2359	4100	3940	3160-3460	58,14	20,14
50400285 Rail 120-4000	2045-2495	1909-2359	4300	4140	3360-3660	59,2	21,2
50400286 Rail 120-4200	2045-2495	1909-2359	4500	4340	3560-3860	60,26	22,26
50400287 Rail 120-4400	2045-2495	1909-2359	4700	4540	3760-4060	61,32	23,32
50400288 Rail 120-4600	2045-2495	1909-2359	4900	4740	3960-4260	62,38	24,38
50400289 Rail 120-4800	2045-2495	1909-2359	5100	4940	4160-4460	63,44	25,44
50400295 Rail 160-5000	2045-2495	1869-2319	5300	5140	4360-4660	69	31
50400296 Rail 160-5500	2045-2495	1869-2319	5800	5640	4860-5160	72,1	34,1
50400297 Rail 160-6000	2045-2495	1869-2319	6300	6140	5360-5660	75	37,2
50400298 Rail 160-6500	2045-2495	1869-2319	6800	6640	5860-6160	78,3	40,3
50400299 Rail 160-7000	2045-2495	1869-2319	7300	7140	6360-6660	81,4	43,4



1. Skinne (medfølger ikke)
2. Hjørnedel
3. Bolte med møtrik til fastgørelse
4. Løftmotor (medfølger ikke)
5. Støtteben
6. Bærehåndtag på støtteben
7. Håndtag til støtteben
8. Støttefod

Max. belastning: 300 kg

Castor er en friløfter, som sammen med en skinne og en løftmotor fungerer som en stationær personløfter. Den er især velegnet ved midlertidige behov for en stationær løfter, eller når det ikke er muligt at installere et fast skinner-system i loftet. Castor er fremstillet af aluminium, hvilket giver den en meget lav vægt i forhold til sin store løftekapacitet.

I Direct Healthcare Groups produktserie SystemRoMedic indgår blandt andet løftere og løftesejl. SystemRoMedic indebærer et helhedssyn på forflytninger inddelt i fire kategorier: forflytning, positionering, støtte og løft.



Funktionskontrol

Visuel inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af Castor samt løftmotor. Kontroller, at materialet er helt og ikke udviser tegn på skader.

Før brug:

Kontroller, at løftestativet og løftmotoren er monteret korrekt.
Kontroller samtlige fastgørelser og sikkerhedsspærre.



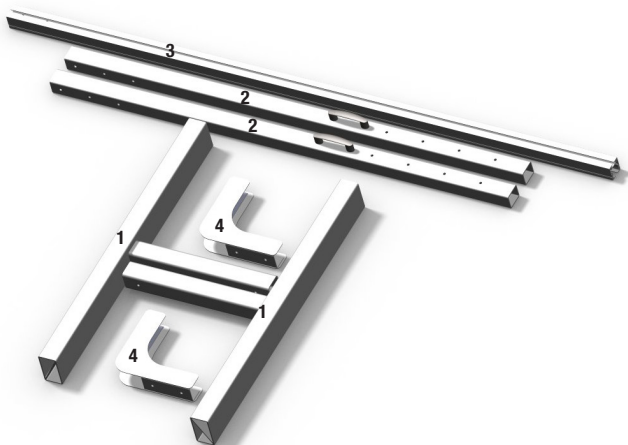
Læs altid brugsanvisningen

Læs altid brugsanvisningerne for alle hjælpemidler, som er involverede i en forflytning.
Opbevar brugsanvisningen tilgængelig for brugere af produktet.

Løfteren må kun anvendes af personer, der er uddannet i håndtering af løfteren.

Montering

Medfølgende dele:



1. 2 stk. støttefodder

2. 2 stk. støtteben med bærehåndtag

3. Skinne (medfølger ikke – bestilles separat)

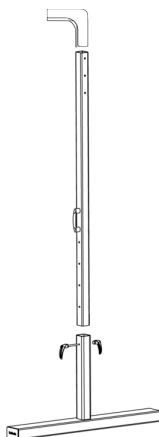
4. 2 stk. hjørnedele

Samt 8 stk. bolte med møtrik til montering af støtteben og skinne.

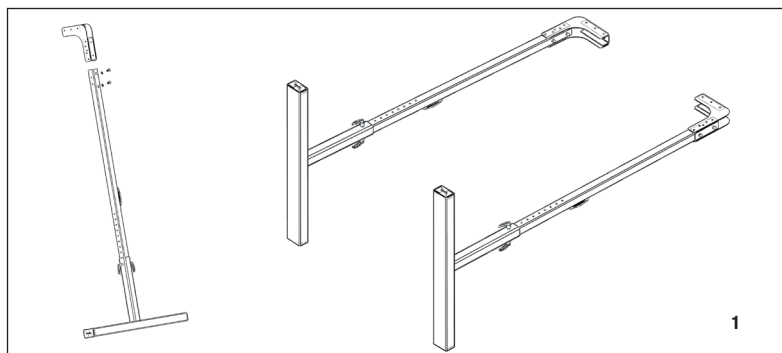
Montering af støtteben

1. Før et støtteben ned i hver sin fod, og indstil den ønskede højde på Castor.

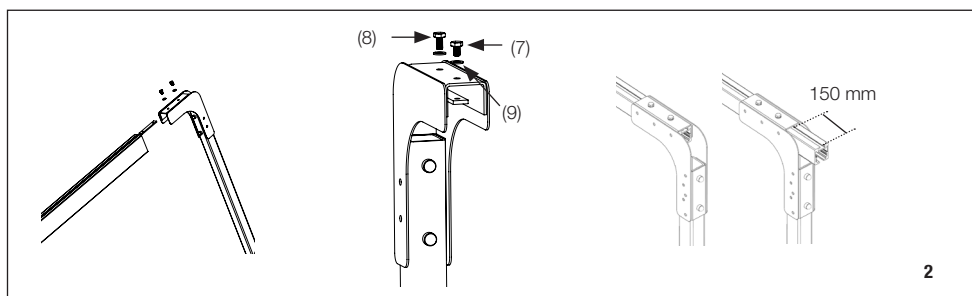
2. Anvend håndtaget til at låse støttebenet fast i ønsket højde.



Montering af skinne og løftemotor



1, 2. Før støttebenet ind i et hjørnestykke, og skru fast med to bolte.
Gør det samme med det andet støtteben og hjørnestykket.



3. Monter boltene i skinnen på begge sider.
4. Placer skinnen i et af hjørnestykkerne, og skru skinnen fast.

Bemærk! Husk, at montere løftemotor/løbekat til løftemotor, inden det andet støtteben monteres.

5. Monter løftmotoren i henhold til et af nedenstående alternativer:

1. Løftemotor med indbygget løbekat:

En løftemotor trækkes ind i skinnen (se billede), inden den anden side af skinnen skrues fast i hjørnestykket.

2. Portabel løftemotor med separat løbekat:

Monter en løbekat på skinnen, inden den anden side af skinnen skrues fast i hjørnestykket. Når hele stativet er monteret, kan den portable løftemotor hægtes på.

Se brugsanvisning for den respektive løfter for videre anvendelse af løftmotoren.

6. For at løftmotoren ikke skal køre langs skinnen ved montering af det andet støtteben, skal den forankres mod det monterede ben. Vi anbefaler, at motoren forankres med et endestop. Dette kan, når monteringen er færdig, skubbes til den anden ende af skinnen og efterlades der.

7. Skru den anden side af skinnen fast i det andet hjørnestykke i henhold til billede 4,7.

Endelig inspektion

Efterse Castor for at finde eventuelle tegn på skader. Kontroller, at Castor står sikkert på gulvet, så den ikke vipper, samt at støttebenene er lige høje.

Kontroller, at alle håndtag og bolte er korrekt trukket til.

Løftmotoren kontrolleres i henhold til den aktuelle løfters periodiske serviceeftersyn.

Opbevar brugsanvisningen tilgængelig for brugere af produktet.

At bruge produktet



Vigtig information

- Castor skal monteres i overensstemmelse med de monteringsanvisninger, der følger med løfteren.
- Castor må kun anvendes indendørs og på plant underlag.
- Løftetilbehøret skal være korrekt afprøvet i forhold til brugerens behov og funktioner.
- Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.
- Max. belastningen må under ingen omstændigheder overskrides. Se yderligere under afsnittet max. belastning.
- For optimal funktion skal Castor efterses regelmæssigt. Se kapitlet Vedligehold.
- Garantien gælder kun, hvis reparationer eller ændringer udføres af autoriseret personale.

Max. belastning

Forskellige produkter i den sammensatte løfteenhed (løfter, løfteåg, sejl, vægt og eventuelt andet løftetilbehør) kan have forskellige tilladte max. belastninger. Det er altid den laveste tilladte max. belastning på det respektive produkt i den sammensatte løfteenhed, som bestemmer. Kontroller altid tilladt max. belastning på løfter og løftetilbehør inden brug, og kontakt din forhandler i tilfælde af spørgsmål.

Tilbehør

Håndtag

For enklere montering af skinnen kan boltene udskiftes med fire håndtag.



Artikelnummer for komplet løftestativ

Castor, løftestativ: **50300004**

Rail-64, aluminium, hvid: **50400262-50400266**

Rail-120, aluminium, hvid: **50400277- 50400290**

Rail-160, aluminium, hvid: **50400295- 50400299**

Vedligehold

Castor skal gennemgå en omhyggelig kontrol mindst en gang om året. Kontrollen skal udføres af autoriseret personale i overensstemmelse med SystemRoMedics anvisning for periodisk eftersyn for Castor.

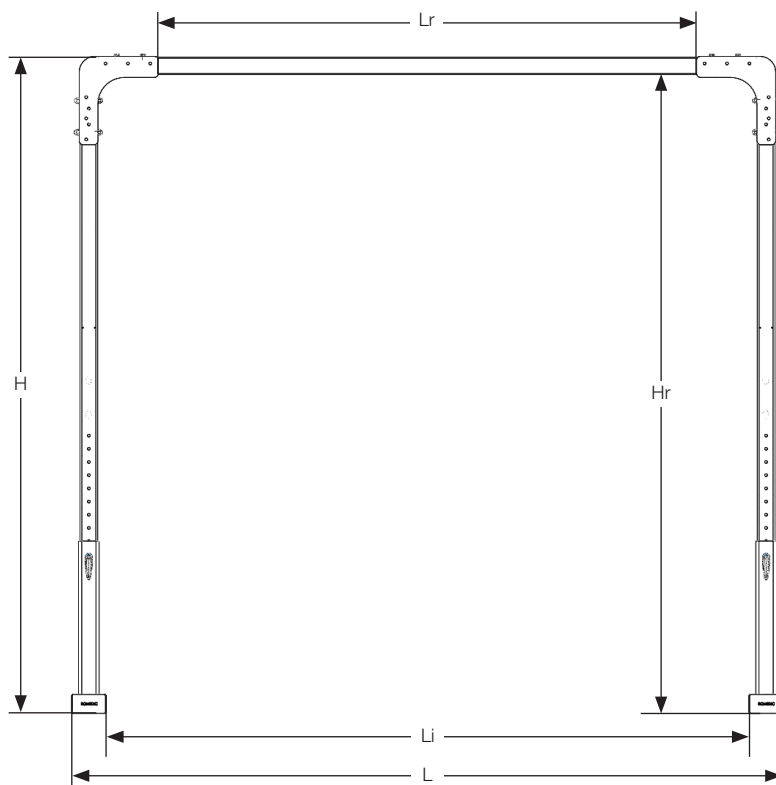
Reparation og vedligehold må kun udføres af autoriseret personale og med originale reservedele.

Rengøring

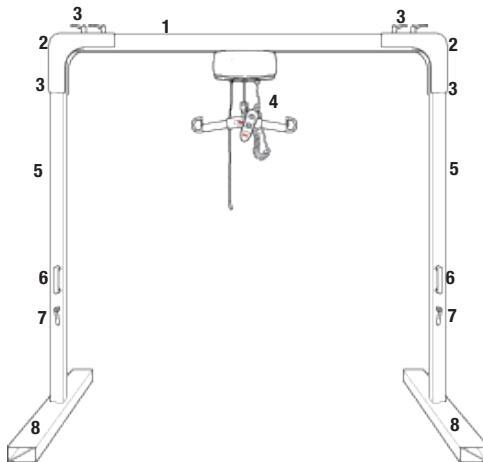
Rengør løftestativet efter behov med varmt vand eller rengøringsspirit. Anvend ikke rengøringsmidler, som indeholder fenol eller klor, dette kan skade materialet.

Teknisk information

Målbeskrivelse



	Höjd (H)	Höjd till skenan (Hr)	Maxlängd (L)	Innerlängd (Li)	Funktionell längd skena (Lr)	Totalvikt	Den tyngsta delens vikt
50400264 Rail 64-2000	2045-2495	1965-2415	2300	2140	1360-1660	44,8	19
50400265 Rail 64-2200	2045-2495	1965-2415	2500	2340	1560-1860	45,48	19
50400266 Rail 64-2400	2045-2495	1965-2415	2700	2540	1760-2060	46,16	19
50400267 Rail 64-2600	2045-2495	1965-2415	2900	2740	1950-2260	46,84	19
50400268 Rail 64-2800	2045-2495	1965-2415	3100	2940	2160-2450	47,52	19
50400269 Rail 64-3000	2045-2495	1965-2415	3300	3140	2360-2660	48,2	19
50400281 Rail 120-3200	2045-2495	1909-2359	3500	3340	2560-2860	54,96	19
50400282 Rail 120-3400	2045-2495	1909-2359	3700	3540	2760-3060	56,02	19
50400283 Rail 120-3600	2045-2495	1909-2359	3900	3740	2960-3260	57,08	19
50400284 Rail 120-3800	2045-2495	1909-2359	4100	3940	3160-3460	58,14	20,14
50400285 Rail 120-4000	2045-2495	1909-2359	4300	4140	3360-3660	59,2	21,2
50400286 Rail 120-4200	2045-2495	1909-2359	4500	4340	3560-3860	60,26	22,26
50400287 Rail 120-4400	2045-2495	1909-2359	4700	4540	3760-4060	61,32	23,32
50400288 Rail 120-4600	2045-2495	1909-2359	4900	4740	3960-4260	62,38	24,38
50400289 Rail 120-4800	2045-2495	1909-2359	5100	4940	4160-4460	63,44	25,44
50400295 Rail 160-5000	2045-2495	1869-2319	5300	5140	4360-4660	69	31
50400296 Rail 160-5500	2045-2495	1869-2319	5800	5640	4860-5160	72,1	34,1
50400297 Rail 160-6000	2045-2495	1869-2319	6300	6140	5360-5660	75	37,2
50400298 Rail 160-6500	2045-2495	1869-2319	6800	6640	5860-6160	78,3	40,3
50400299 Rail 160-7000	2045-2495	1869-2319	7300	7140	6360-6660	81,4	43,4



1. Schiene (nicht enthalten)
2. Eckstück
3. Schrauben und Muttern zur Befestigung
4. Hubmotor (nicht enthalten)
5. Stützbeine
6. Traggriff an Stützbeinen
7. Feststellgriff für Stützbeine
8. Stützfuß

Höchstbelastung: 300 kg

Castor ist ein frei stehendes Hubstativ, das zusammen mit Schiene und Hubmotor einen stationären Patientenlifter bildet. Es eignet sich besonders gut bei gelegentlichem Bedarf stationärer Hebefunktion oder in Fällen, in denen die Installation eines festen Schienensystems an der Decke nicht möglich ist. Castor ist aus Aluminium gefertigt und hat somit im Verhältnis zu seiner hohen Hubleistung äußerst geringes Gewicht.

Direct Healthcare Groups Produktserie SystemRoMedic umfasst u. a. Lifter und Hebegurte. SystemRoMedic, ein Universalsystem zum Versetzen von Personen, lässt sich in vier Bereiche aufgliedern: Umsetzen, Positionieren, Stützen und Heben.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung

Untziehen Sie Castor und den Hubmotor regelmäßigen Funktionsprüfungen. Vergewissern Sie sich, dass das Material unbeschädigt ist.

Vor der Benutzung:

Prüfen Sie das Hubstativ und den Hubmotor auf korrekte Montage. Kontrollieren Sie sämtliche Befestigungen und Sicherheitssperren.



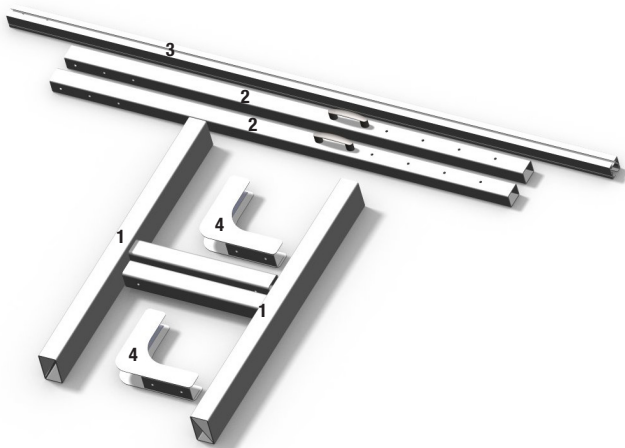
Lesen Sie stets die Bedienungsanleitung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten. Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Patientenlifter dürfen nur von Personen benutzt werden, die für die Handhabung des Gerätes ausgebildet sind.

Montage

Komponenten:



1. 2 Stützfüße

2. 2 Stützbeine mit Tragegriff

3. Schiene (nicht enthalten,
separat zu bestellen)

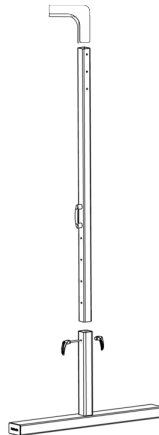
4. 2 Eckstücke

8 Schrauben mit Muttern zur
Montage von Stützbeinen und
Schiene.

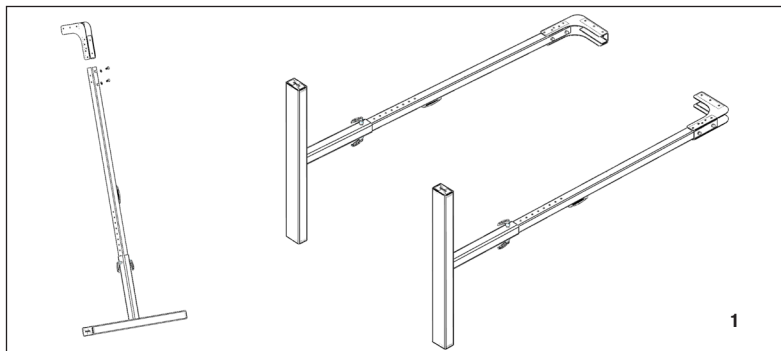
Montage der Stützbeine

1. Stützbein in den entsprechenden Fuß einführen und gewünschte Höhe für Castor einstellen.

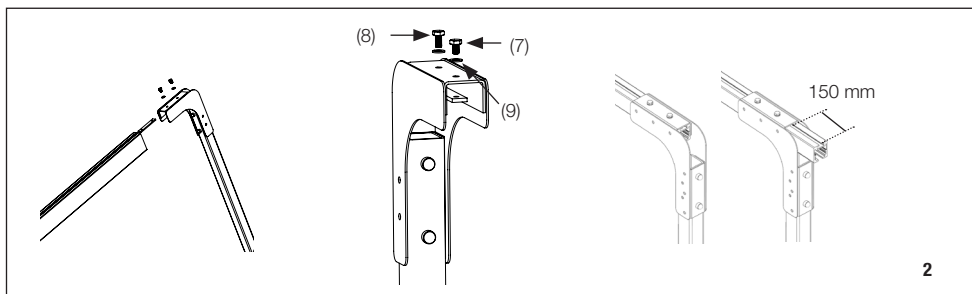
2. Zur Sicherung des Stützbeins in gewünschter Höhe den Drehknopf festziehen.



Montage von Schiene und Hubmotor



1, 2. Stützbein in Eckstück einsetzen und mit zwei Schrauben befestigen.
Mit den übrigen Stützbeinen und Eckstück analog verfahren.



3. Schrauben an beiden Seiten an der Schiene befestigen.
4. Schiene in eines der Eckstücke einsetzen und festschrauben.

ACHTUNG! Montieren Sie den Hubmotor/Wagten für Hubmotor, bevor Sie das andere Stützbein befestigen.

5. Montieren Sie den Hubmotor gemäß einer der nachstehenden Alternativen.

1. Hubmotor mit eingebautem Wagen:

Hubmotor in die Schiene einführen (siehe Abb.), bevor Sie die andere Seite der Schiene am Eckstück befestigen.

2. Mobiler Hubmotor mit separatem Wagen:

Montieren Sie einen Wagen an der Schiene, bevor die andere Seite der Schiene am Eckstück befestigt wird. Wenn das gesamte Stativ montiert ist, kann der mobile Hubmotor eingehakt werden.

Siehe Anleitung für den jeweiligen Lifter für erweiterte Nutzung des Hubmotors.

6. Damit der Hubmotor bei der Montage des anderen Stützbeins nicht an der Schiene entlang fährt, muss er an dem bereits montierten Bein befestigt werden. Es empfiehlt sich zur Sicherung des Motors einen Endanschlag zu benutzen. Dieser kann nach Abschluss der Montage zum anderen Ende verschoben werden und dort verbleiben.

7. Schrauben Sie die andere Seite der Schiene am anderen Eckstück fest, siehe Abb. 4,7.

Abschließende Inspektion

Inspezieren Sie Castor, um eventuelle Anzeichen von Schäden zu entdecken. Prüfen Sie, dass Castor stabil steht, nicht wackelt und die Stützbeine auf gleiche Höhe eingestellt sind.

Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben fest angezogen sind.

Der Hubmotor wird entsprechend der periodischen Inspektion des Patientenlifters geprüft.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Verwenden des Produktes



Wichtige Hinweise

- Castor ist entsprechend der beiliegenden Montageanleitung zu montieren.
- Castor darf nur auf ebenem Fußboden verwendet werden.
- Zubehörteile müssen entsprechend den Bedürfnissen und Funktionen des Patienten erprobt werden.
- Verweilen Sie während des Umsetzmoments beim Patienten.
- Die Höchstbelastung darf unter keinen Umständen überschritten werden. Weitere Informationen entnehmen Sie dem Abschnitt Höchstbelastung.
- Für optimale Funktion ist Castor regelmäßig zu überprüfen. Siehe Kapitel Wartung.
- Die Garantie gilt nur dann, wenn Reparaturen oder Änderungen von hierzu befugtem Personal ausgeführt werden.

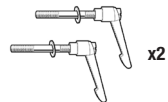
Höchstbelastung

Die einzelnen Produkte innerhalb der zusammengebauten Hebeeinheit (Lifter, Hebebügel, Hebegurt, Waage und evtl. anderes Zubehör) haben unterschiedliche zulässige Höchstbelastungen. Das zusammengebaute Produkt darf jedoch auf keinen Fall höher belastet werden als das Einzelteil mit der geringsten Höchstbelastung. Prüfen Sie in jedem Fall vor der Anwendung die zulässige Höchstbelastung von Lifter und Zubehör. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Zubehör

Feststellgriff

Zur Vereinfachung der Montage der Schiene können die Schrauben durch 4 Feststellgriffe ersetzt werden.



Artikelnummer für komplettes Hubstativ

Castor, Hubstativ: **50300004**

Rail-64, Aluminium, weiß: **50400262-50400266**

Rail-120, Aluminium, weiß: **50400277- 50400290**

Rail-160, Aluminium, weiß: **50400295- 50400299**

Wartung

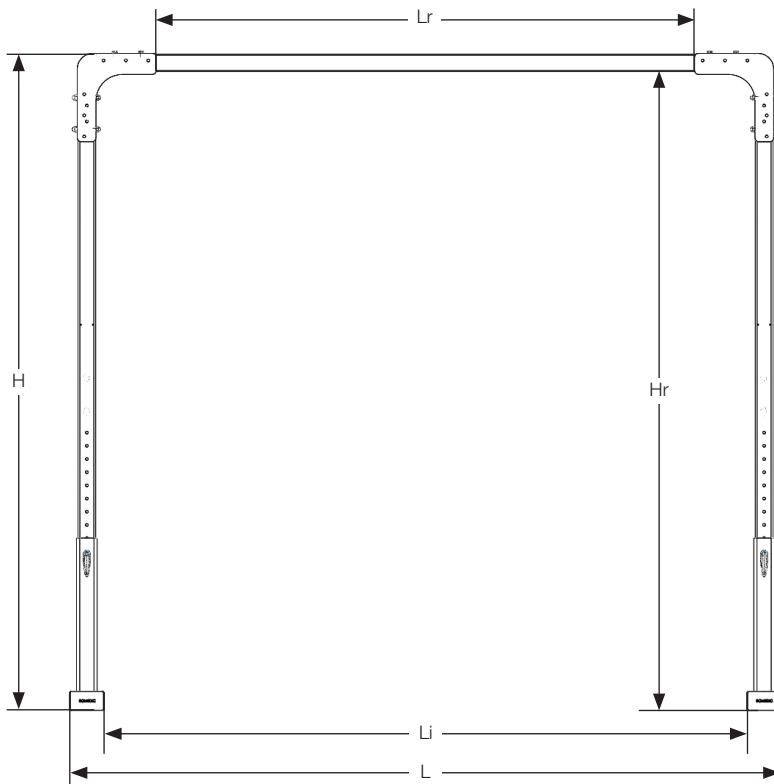
Castor ist mindestens einmal im Jahr einer umfangreichen Prüfung zu unterziehen. Die Prüfung ist von hierzu befugtem Personal gemäß den Anweisungen des SystemRoMedic für periodische Inspektion für Castor auszuführen. Reparaturen und Wartung dürfen nur von Fachleuten unter Anwendung von Originalersatzteilen vorgenommen werden.

Reinigung

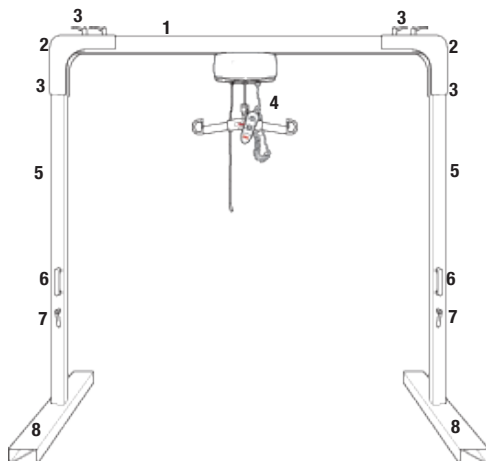
Bei Bedarf den Hebestativ mit warmem Wasser oder Spiritus reinigen. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Phenol oder Chlor enthalten, da diese Substanzen das Material beschädigen können.

Technische Informationen

Maße



	Höjd (H)	Höjd till skenan (Hr)	Maxlängd (L)	Innerlängd (Li)	Funktionell längd skena (Lr)	Totalvikt	Den tyngsta delens vikt
50400264 Rail 64-2000	2045-2495	1965-2415	2300	2140	1360-1660	44,8	19
50400265 Rail 64-2200	2045-2495	1965-2415	2500	2340	1560-1860	45,48	19
50400266 Rail 64-2400	2045-2495	1965-2415	2700	2540	1760-2060	46,16	19
50400267 Rail 64-2600	2045-2495	1965-2415	2900	2740	1950-2260	46,84	19
50400268 Rail 64-2800	2045-2495	1965-2415	3100	2940	2160-2450	47,52	19
50400269 Rail 64-3000	2045-2495	1965-2415	3300	3140	2360-2660	48,2	19
50400281 Rail 120-3200	2045-2495	1909-2359	3500	3340	2560-2860	54,96	19
50400282 Rail 120-3400	2045-2495	1909-2359	3700	3540	2760-3060	56,02	19
50400283 Rail 120-3600	2045-2495	1909-2359	3900	3740	2960-3260	57,08	19
50400284 Rail 120-3800	2045-2495	1909-2359	4100	3940	3160-3460	58,14	20,14
50400285 Rail 120-4000	2045-2495	1909-2359	4300	4140	3360-3660	59,2	21,2
50400286 Rail 120-4200	2045-2495	1909-2359	4500	4340	3560-3860	60,26	22,26
50400287 Rail 120-4400	2045-2495	1909-2359	4700	4540	3760-4060	61,32	23,32
50400288 Rail 120-4600	2045-2495	1909-2359	4900	4740	3960-4260	62,38	24,38
50400289 Rail 120-4800	2045-2495	1909-2359	5100	4940	4160-4460	63,44	25,44
50400295 Rail 160-5000	2045-2495	1869-2319	5300	5140	4360-4660	69	31
50400296 Rail 160-5500	2045-2495	1869-2319	5800	5640	4860-5160	72,1	34,1
50400297 Rail 160-6000	2045-2495	1869-2319	6300	6140	5360-5660	75	37,2
50400298 Rail 160-6500	2045-2495	1869-2319	6800	6640	5860-6160	78,3	40,3
50400299 Rail 160-7000	2045-2495	1869-2319	7300	7140	6360-6660	81,4	43,4



1. Rail (niet meegeleverd)
2. Hoekstuk
3. Bouten en moeren voor de bevestiging
4. Lifteenheid (niet meegeleverd)
5. Stijl
6. Draaggreep voor stijlen
7. Grendelhandgreep voor stijlen
8. Voet

Max. belasting: 300 kg

Castor is een vrijstaande liftstandaard die samen met een rail en lifteenheid functioneert als stationaire tillift. Het systeem is ideaal voor tilbehoeften op een specifieke locatie, of waar het niet mogelijk is om een permanent railsysteem aan het plafond te monteren. Castor is vervaardigd van aluminium, waardoor het systeem licht is in verhouding tot de hoge tilcapaciteit.

De productserie SystemRoMedic van Direct Healthcare Group omvat een groot aantal liften, tilbanden en andere accessoires. SystemRoMedic staat voor een holistische benadering van het verplaatsen van patiënten en is verdeeld in vier categorieën: verplaatsen, positioneren, ondersteunen en tillen.



Functionele inspectie

Visuele inspectie

Inspecteer Castor en het functioneren van de lifteenheid regelmatig. Controleer op mogelijke beschadigingen van het materiaal.

Voor gebruik:

Controleer of de liftstandaard en de lifteenheid correct gemonteerd zijn.
Controleer alle bevestigingen en veiligheidsgrendels.



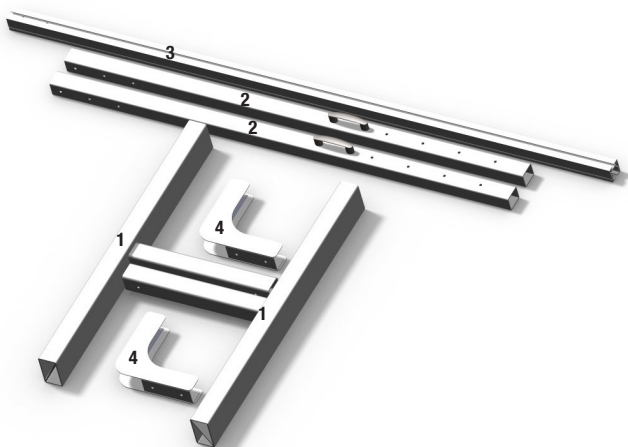
Lees altijd de handleiding

Lees de handleidingen van alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmiddelen.
Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

De lift mag alleen worden gebruikt door personen die instructie hebben gekregen over de bediening ervan.

Montage

Onderdelen:



1. Twee steunvoeten

2. Twee stijlen met draaggrepen

3. Rail (niet meegeleverd, apart te bestellen)

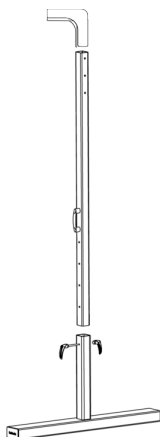
4. Twee hoekstukken

Acht bouten en moeren voor de montage van stijlen en rail

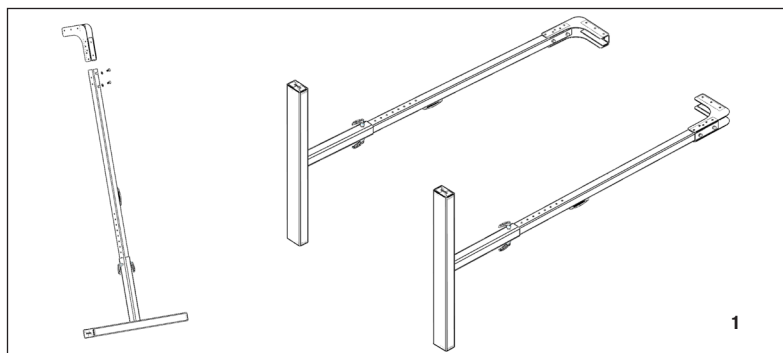
Montage van stijlen

1. Plaats iedere stijl in de bijbehorende voet en zet de: de gewenste hoogte.

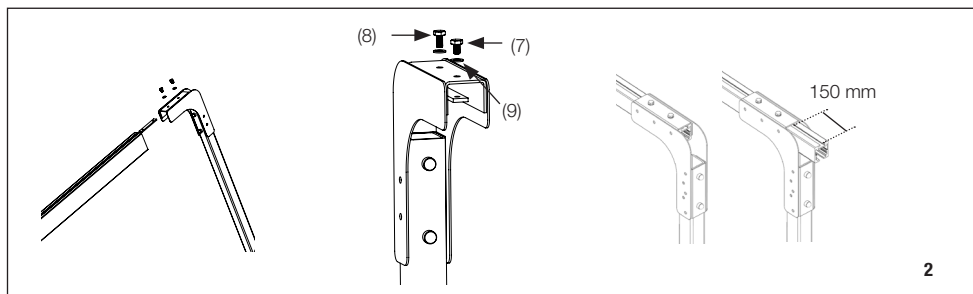
2. Gebruik de grendelhandgrepen om de stijlen op de wenste hoogte vast te zetten.



Montage van bovenrail en lifteenheid



1, 2. Plaats de stijl in het hoekstuk en zet het vast met twee bouten.
Doe hetzelfde met de andere stijl en het andere hoekstuk.



3. Bevestig de bouten aan beide kanten van de rail.
4. Steek de rail in een van de hoekstukken en draai vast.

N.B.! Denk eraan de lifteenheid/slede te plaatsen voordat u de volgende stijl bevestigt.

5. Monteer de lifteenheid volgens een van de volgende mogelijkheden:

1. Lifteenheid met ingebouwde slede:

De lifteenheid wordt aan de rail bevestigd (zie afbeelding) voordat het andere uiteinde van de rail aan het hoekstuk bevestigd wordt.

2. Draagbare lifteenheid met afzonderlijke slede:

Monteer de slede aan de rail voordat het andere uiteinde van de rail aan het hoekstuk bevestigd wordt.
Wanneer de volledige liftstandaard gemonteerd is, kan de draagbare lifteenheid bevestigd worden.

Zie de handleiding van de betreffende lifteenheid voor bedieningsinstructies.

6. Om te voorkomen dat de lifteenheid tijdens de montage van de tweede stijl op de rail heen en weer schuift, moet de lifteenheid aan de eerste stijl verankerd worden. Wij raden het gebruik van een railstopper aan om de lifteenheid vast te zetten. Na de montage kan deze naar het andere uiteinde van de rail verplaatst worden en daar blijven zitten.

7. Bevestig het andere uiteinde van de rail aan het hoekstuk, zoals weergegeven in afbeelding 4, 7.

Afsluitende inspectie

Inspecteer Castor op tekenen van slijtage en beschadiging. Zorg dat Castor stabiel op de grond staat, zodat deze niet wiebelt, en controleer of de stijlen op dezelfde hoogte ingesteld zijn.

Controleer of alle grendelhandgrepen en bouten goed vastzitten.

Test de werking van de lift door een persoon (geen patiënt) te tillen met een goedgekeurde tilband.

Bewaar de instructiehandleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Correct gebruik van het product



Belangrijke informatie

- Castor moet worden gemonteerd conform de montagevoorschriften zoals geleverd bij de standaard.
- Castor mag alleen binnen worden gebruikt op een vlakke ondergrond.
- Tilaccessoires moeten eerst worden beproefd op hun geschiktheid voor de wensen en functionele mogelijkheden van de patiënt.
- Laat een patiënt tijdens het verplaatsen nooit zonder toezicht.
- De maximale belasting mag onder geen beding worden overschreden. Zie het gedeelte Maximale belasting.
- Voor een optimale werking moet Castor regelmatig worden geïnspecteerd. Zie het gedeelte Onderhoud.
- De garantie is alleen van toepassing als reparaties en aanpassingen zijn uitgevoerd door een goedgekeurde monteur.

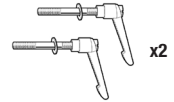
Maximale belasting

Verschillende producten op hetzelfde liftstelsel (lifteenheid, tijk, tilband, weegschalen en andere tilaccessoires) kunnen verschillende maximale belastingen hebben. Het onderdeel met de laagste maximale belasting is altijd bepalend voor de maximale belasting van het gehele systeem. Controleer voor gebruik altijd de maximale belasting voor de lift en de accessoires. Neem bij vragen contact op met uw leverancier.

Accessoires

Grendelhandgreep

Voor eenvoudigere montage van de rail kunnen de bouten vervangen worden door vier grendelhandgrepen.



Artikelnummer voor een complete liftstandaard

Castor, liftstandaard: **50300004**

Rail-64, aluminium, wit: **50400262-50400266**

Rail-120, aluminium, wit: **50400277- 50400290**

Rail-160, aluminium, wit: **50400295- 50400299**

Onderhoud

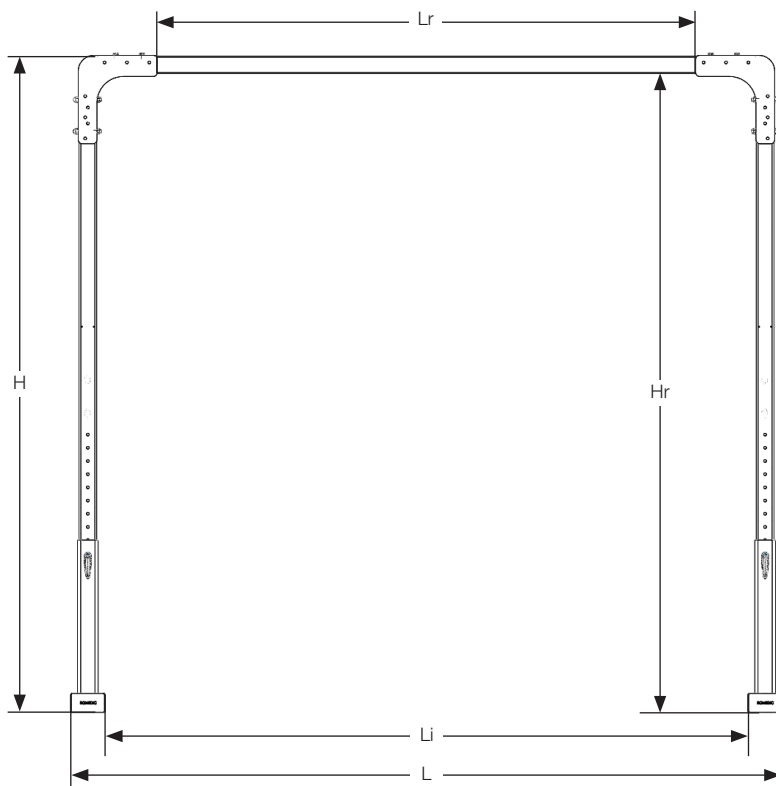
De lift moet minimaal eenmaal per jaar grondig worden geïnspecteerd. Deze inspectie moet uitgevoerd worden door bevoegd servicepersoneel van Direct Healthcare Group en in overeenstemming met de periodieke inspectie van Castor. Reparaties en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel en met gebruikmaking van originele reserveonderdelen.

Reiniging

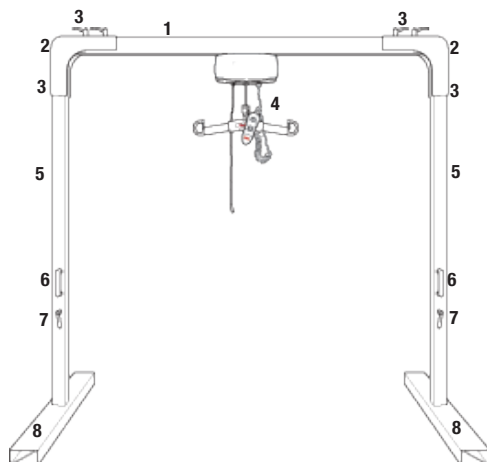
Reinig de lift indien nodig met warm water of schoonmaakalcohol. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die fenol of chloor bevatten omdat deze het materiaal kunnen aantasten.

Technische informatie

Afmetingen



	Höjd (H)	Höjd till skenan (Hr)	Maxlängd (L)	Innerlängd (Li)	Funktionell längd skena (Lr)	Totalvikt	Den tyngsta delens vikt
50400264 Rail 64-2000	2045-2495	1965-2415	2300	2140	1360-1660	44,8	19
50400265 Rail 64-2200	2045-2495	1965-2415	2500	2340	1560-1860	45,48	19
50400266 Rail 64-2400	2045-2495	1965-2415	2700	2540	1760-2060	46,16	19
50400267 Rail 64-2600	2045-2495	1965-2415	2900	2740	1950-2260	46,84	19
50400268 Rail 64-2800	2045-2495	1965-2415	3100	2940	2160-2450	47,52	19
50400269 Rail 64-3000	2045-2495	1965-2415	3300	3140	2360-2660	48,2	19
50400281 Rail 120-3200	2045-2495	1909-2359	3500	3340	2560-2860	54,96	19
50400282 Rail 120-3400	2045-2495	1909-2359	3700	3540	2760-3060	56,02	19
50400283 Rail 120-3600	2045-2495	1909-2359	3900	3740	2960-3260	57,08	19
50400284 Rail 120-3800	2045-2495	1909-2359	4100	3940	3160-3460	58,14	20,14
50400285 Rail 120-4000	2045-2495	1909-2359	4300	4140	3360-3660	59,2	21,2
50400286 Rail 120-4200	2045-2495	1909-2359	4500	4340	3560-3860	60,26	22,26
50400287 Rail 120-4400	2045-2495	1909-2359	4700	4540	3760-4060	61,32	23,32
50400288 Rail 120-4600	2045-2495	1909-2359	4900	4740	3960-4260	62,38	24,38
50400289 Rail 120-4800	2045-2495	1909-2359	5100	4940	4160-4460	63,44	25,44
50400295 Rail 160-5000	2045-2495	1869-2319	5300	5140	4360-4660	69	31
50400296 Rail 160-5500	2045-2495	1869-2319	5800	5640	4860-5160	72,1	34,1
50400297 Rail 160-6000	2045-2495	1869-2319	6300	6140	5360-5660	75	37,2
50400298 Rail 160-6500	2045-2495	1869-2319	6800	6640	5860-6160	78,3	40,3
50400299 Rail 160-7000	2045-2495	1869-2319	7300	7140	6360-6660	81,4	43,4



1. Rail (non inclus)
2. Élément d'angle
3. Boulons et écrous pour la fixation
4. Moteur de levage (non inclus)
5. Béquilles d'appui
6. Poignées de portage sur les béquilles d'appui
7. Manettes de verrouillage pour béquilles d'appui
8. Pied d'appui

Charge maxi. : 300 kg

Castor est un portique de levage autonome qui, associé à un rail et à un moteur de levage, fait office d'auxiliaire de levage personnel stationnaire. Il convient tout particulièrement quand on a besoin de temps en temps d'un auxiliaire de levage stationnaire ou quand il n'est pas possible d'installer un système de rail fixe au plafond. Castor est fabriqué en aluminium, ce qui donne un poids très faible par rapport à sa capacité de levage importante.

La série de produits SystemRoMedic de Direct Healthcare Group comprend notamment des auxiliaires de levage et des harnais de levage. SystemRoMedic conçoit les besoins de déplacement d'une manière cohérente et les répartit dans quatre catégories : transfert, positionnement, appui et levage.



Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle

Effectuer des inspections périodiques du fonctionnement de Castor et du moteur de levage. Vérifier que le matériau est intact et exempt de dommages.

Avant l'utilisation :

Vérifier que le portique de levage et le moteur de levage sont correctement montés.

Contrôler toutes les fixations et blocages de sécurité.



Toujours lire le mode d'emploi

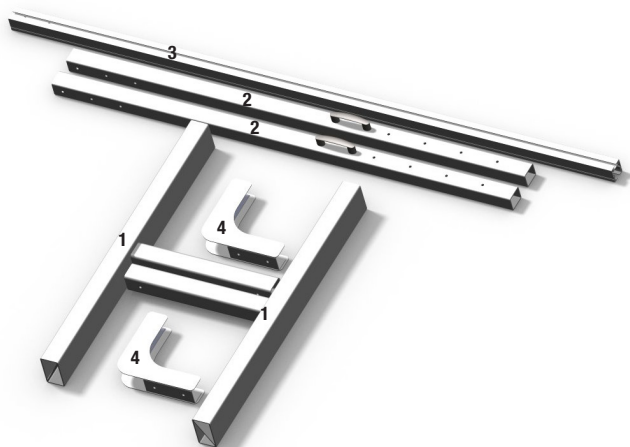
Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Les auxiliaires de levage ne doivent être utilisés que par des personnes qui ont été formées à la manipulation des auxiliaires de levage.

Montage

Éléments constitutifs :



1. 2 pieds d'appui

2. 2 béquilles d'appui avec poignées de transport

3. Rail (non inclus – sur commande séparée)

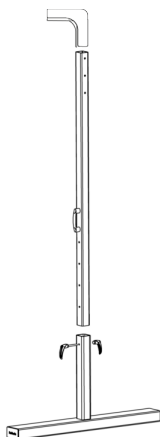
4. 2 éléments d'angle

Ainsi que 8 boulons avec écrous pour montage des béquilles d'appui et du rail.

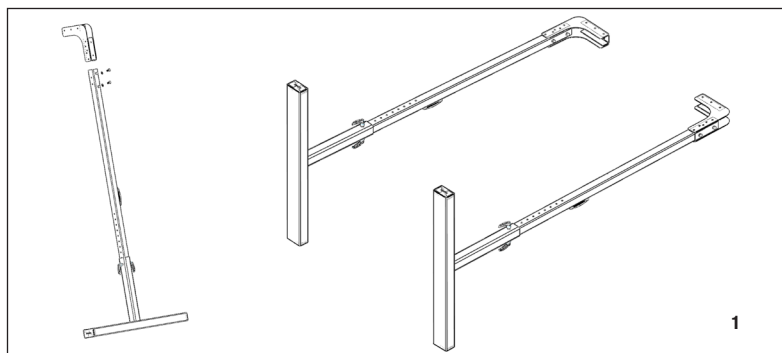
Montage des béquilles d'appui

1. Descendre une béquille d'appui dans chaque pied, puis ajuster la hauteur voulue pour Castor.

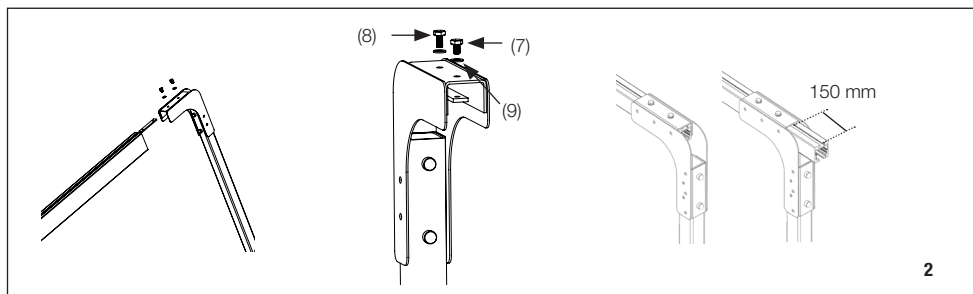
2. Utiliser la manette de verrouillage pour bloquer la béquille d'appui à la hauteur voulue.



Montage du rail et du moteur de levage



1, 2. Introduire la béquille d'appui dans un élément d'angle et visser à l'aide de deux boulons. Faire la même chose pour la deuxième béquille d'appui et le deuxième élément d'angle.



3. Monter les boulons dans le rail, des deux côtés.

4. Placer le rail dans l'un des deux éléments d'angle, puis fixer le rail à l'aide des boulons.

Attention ! Ne pas oublier de monter le moteur de levage ou le chariot du moteur de levage avant de monter la deuxième béquille d'appui.

5. Monter le moteur de levage selon l'une des deux alternatives ci-dessous :

1. Moteur de levage avec chariot incorporé :

Introduire un moteur de levage dans le rail (voir image) avant de fixer l'autre côté du rail dans l'élément d'angle.

2. Moteur de levage portable avec chariot séparé :

Monter un chariot sur le rail avant de visser le deuxième côté du rail dans l'élément d'angle. Une fois que l'ensemble du portique est monté, le moteur de levage portable peut être suspendu.

Pour l'utilisation du moteur de levage, voir le manuel de l'auxiliaire de levage concerné.

6. Pour que le moteur de levage ne puisse pas bouger le long du rail pendant le montage de la deuxième béquille d'appui, il doit être verrouillé sur la béquille déjà installée. Nous recommandons d'ancrer le moteur au moyen d'une butée de fin de course. Une fois que le montage est terminé, cette butée peut être repoussée jusqu'à l'autre extrémité du rail et y rester.

7. Visser la deuxième extrémité du rail sur le deuxième élément d'angle, selon l'image 4, 7.

Inspection finale

Inspecter Castor pour détecter d'éventuels signes de dommages. Vérifier que Castor repose sur le sol de manière stable, qu'il n'est pas bancal et que les béquilles d'appui ont la même longueur.

Vérifier que toutes les manettes de blocage et les boulons sont correctement serrés.

Contrôler le moteur de levage selon le schéma d'entretien périodique de l'auxiliaire de levage concerné.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Utilisation du produit



Information importante

- Castor doit être monté conformément aux instructions de montage qui sont fournies avec l'auxiliaire de levage.
- Castor ne doit être utilisé qu'à l'intérieur et sur un support plat.
- Les accessoires de levage doivent avoir été dûment testés par rapport aux besoins et aux capacités fonctionnelles du patient.
- Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.
- La charge maximale ne doit en aucun cas être dépassée. Voir aussi la section « Charge maximale ».
- Pour obtenir un fonctionnement optimal, Castor doit être inspecté régulièrement. Voir le chapitre « Entretien ».
- La garantie n'est valable que si les réparations ou les modifications sont effectuées par un personnel agréé.

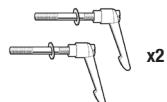
Charge maximale

Les différents composants de l'auxiliaire de levage assemblé (étrier de levage, harnais, pèse-personne et éventuellement autres accessoires de levage) peuvent avoir des charges maximales autorisées différentes. C'est toujours la charge maximale autorisée la plus faible de chaque produit respectif qui prévaut pour l'appareil de levage complet. Toujours vérifier la charge maximale autorisée de l'auxiliaire de levage et de ses accessoires avant d'utiliser l'appareil et prendre contact avec votre revendeur en cas de doute.

Accessoires

Manette de blocage

Pour pouvoir monter plus facilement le rail, les boulons peuvent être remplacés par quatre manettes de blocage.



Numéros de référence des portiques de levage complets

Castor, portique de levage : **50300004**

Rail-64, aluminium, blanc : **50400262-50400266**

Rail-120, aluminium, blanc : **50400277- 50400290**

Rail-160, aluminium, blanc : **50400295- 50400299**

Entretien

Castor doit subir un contrôle minutieux au moins une fois par an. Le contrôle doit être effectué par un personnel agréé et conformément aux instructions de SystemRoMedic concernant les inspections périodiques de Castor.

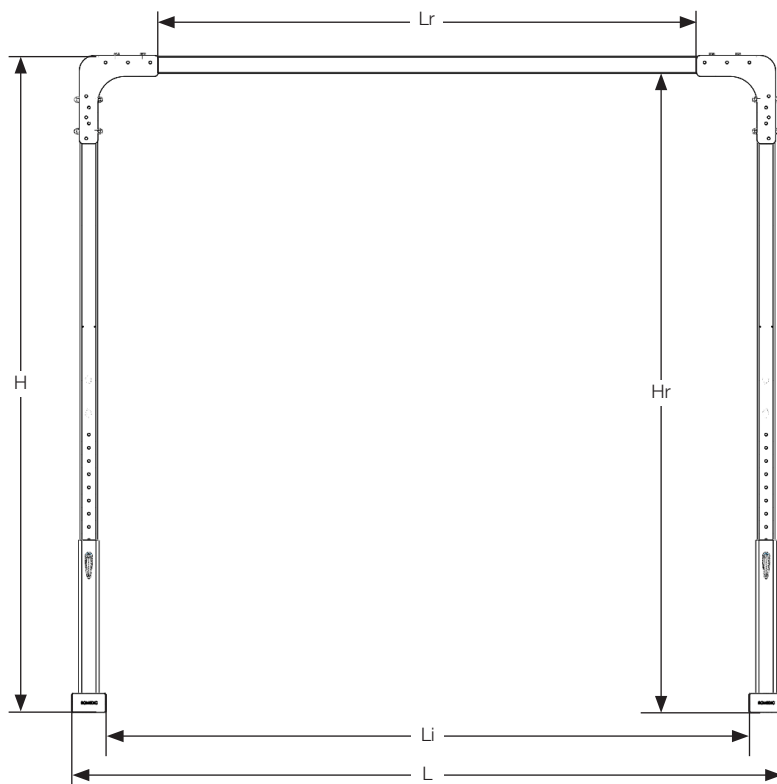
Toute réparation ou maintenance ne doit être effectuée que par une personne agréée et en utilisant des pièces d'origine.

Nettoyage

Au besoin, nettoyer le portique de levage avec de l'eau chaude ou de l'alcool à brûler. Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux du produit.

Informations techniques

Description des cotes



	Höjd (H)	Höjd till skenan (Hr)	Maxlängd (L)	Innerlängd (Li)	Funktionell längd skena (Lr)	Totalvikt	Den tyngsta delens vikt
50400264 Rail 64-2000	2045-2495	1965-2415	2300	2140	1360-1660	44,8	19
50400265 Rail 64-2200	2045-2495	1965-2415	2500	2340	1560-1860	45,48	19
50400266 Rail 64-2400	2045-2495	1965-2415	2700	2540	1760-2060	46,16	19
50400267 Rail 64-2600	2045-2495	1965-2415	2900	2740	1950-2260	46,84	19
50400268 Rail 64-2800	2045-2495	1965-2415	3100	2940	2160-2450	47,52	19
50400269 Rail 64-3000	2045-2495	1965-2415	3300	3140	2360-2660	48,2	19
50400281 Rail 120-3200	2045-2495	1909-2359	3500	3340	2560-2860	54,96	19
50400282 Rail 120-3400	2045-2495	1909-2359	3700	3540	2760-3060	56,02	19
50400283 Rail 120-3600	2045-2495	1909-2359	3900	3740	2960-3260	57,08	19
50400284 Rail 120-3800	2045-2495	1909-2359	4100	3940	3160-3460	58,14	20,14
50400285 Rail 120-4000	2045-2495	1909-2359	4300	4140	3360-3660	59,2	21,2
50400286 Rail 120-4200	2045-2495	1909-2359	4500	4340	3560-3860	60,26	22,26
50400287 Rail 120-4400	2045-2495	1909-2359	4700	4540	3760-4060	61,32	23,32
50400288 Rail 120-4600	2045-2495	1909-2359	4900	4740	3960-4260	62,38	24,38
50400289 Rail 120-4800	2045-2495	1909-2359	5100	4940	4160-4460	63,44	25,44
50400295 Rail 160-5000	2045-2495	1869-2319	5300	5140	4360-4660	69	31
50400296 Rail 160-5500	2045-2495	1869-2319	5800	5640	4860-5160	72,1	34,1
50400297 Rail 160-6000	2045-2495	1869-2319	6300	6140	5360-5660	75	37,2
50400298 Rail 160-6500	2045-2495	1869-2319	6800	6640	5860-6160	78,3	40,3
50400299 Rail 160-7000	2045-2495	1869-2319	7300	7140	6360-6660	81,4	43,4

Simple solutions for great results

SystemRoMedic® is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic® is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic® is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic® offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic® representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.



Moving Health Forward

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com